

HUESTRA
ARQUIT

33

04/32

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - FLORIDA 470 - BUENOS AIRES



nuestra arquitectura

SUMARIO :

- Casa en Belgrano, Grabado.
- Arquitectura moderna en Estados Unidos - La obra de Richard J. Neutra.
- El nuevo edificio del Hindú Club - Antonio U. Vilar, Ing. Civil
- Casa particular en Belgrano - Antonio U. Vilar, Ing. Civil.
- Nuestro número de Abril.
- Nueva Arquitectura - Por el Arq. W. Acosta.
- La casa del Dr. L. N. en Belgrano - W. Acosta Arq.
- Dos páginas de muebles modernos.
- Derrotando al ruido - Por el Arq. Martin D. de Dubovay.
- Notas y comentarios.

4

DIRECCION DE LOS COLABORADORES DE ESTE NUMERO

Richard J. Neutra. - 1348 New Douglas. - Los Angeles. Estados Unidos
Antonio U. Vilar - Florida 229 - Buenos Aires
Wladimiro Acosta - Corrientes 2470 - Buenos Aires
Martin D. de Dubovay - Santa Fe 1206 - Buenos Aires

CARATULA DE W. ACOSTA

TARIFA DE SUSCRIPCIÓN

Por un año	10 pesos
Por seis meses	5 "
Número suelto	1 "

abril de 1932



CASA EN BELGRANO
Proyecto del Ing. Antonio U. Vilar



BIBLIOTECA

NUESTRA ARQUITECTURA

AÑO 3



BUENOS AIRES, ABRIL de 1932



NÚM. XXXIII

ARQUITECTURA MODERNA EN ESTADOS UNIDOS

LA OBRA DE RICHARD J. NEUTRA

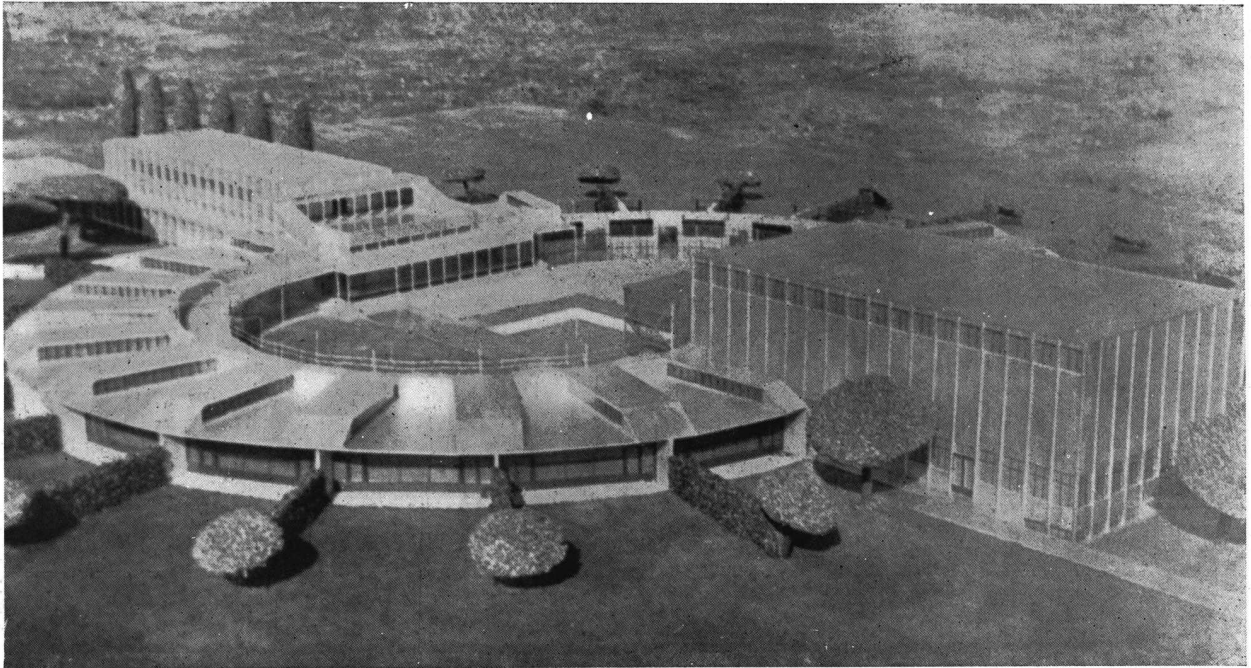
Richard J. Neutra, arquitecto de renombre universal, acaba de completar una gira de conferencias alrededor del mundo. El año pasado aceptó una invitación para hablar ante los arquitectos, estudiantes de arquitectura y asociaciones de arte de Tokio y Osaka, Japon. Viajó por China, Sud de Asia, Africa del Norte y Europa, y habló ante públicos numerosos en Bélgica, Alemania, Suiza, Checo-Eslovaquia y Austria. Estas conferencias fueron ampliamente comentadas y discutidas por los principales diarios de los respectivos países. A su vuelta a Estados Unidos, Neutra habló en Nueva York en The New School of Social Research (Nueva Escuela de Investigaciones Sociales), The Roerich Museum, El Centro de Arte de la Unión de Proyectistas Americanos, etc.

El arquitecto Neutra fué delegado americano a los Congresos Internacionales de Arquitectura Moderna que se reunieron en Noviembre último en Bruselas y su informe fué uno de los cuatro asuntos fundamentales de que se ocupó el congreso. Es también autor de dos libros muy interesantes sobre La contribución americana a la nueva arquitectura del mundo, los que son ampliamente conocidos en todos los países. Asimismo dictó con gran éxito cursos sobre la nueva arquitectura en el famoso Bauhaus de Dessau, al que fué llamado por el nuevo director, Mies Van der Rohe.

Richard J. Neutra es uno de los más interesantes arquitectos de América. Su obra sintetiza perfectamente la sutileza de las tendencias biológico-sociales de la arquitectura actual de Europa con el vigor de la técnica constructiva de los Estados Unidos.

Wladimiro Acosta.

(Continúa en la página 338)



VISTA DEL NUEVO TIPO DE ESCUELA CIRCULAR COMO UN MEDIO DE AUMENTAR LA EFICIENCIA DE LA ESCUELA A COSTO REDUCIDO — PROYECTO DEL ARQUITECTO RICHARD J. NEUTRA

El proyecto comprende una serie de aulas dispuestas en círculo y en un piso, las que rodean a un patio de juegos y abriendo sobre el otro lado a patios-aulas individuales separados entre si por medio de cercos vivos. Los patios y las aulas están comunicados por puertas de vidrio que se pliegan hacia arriba, mientras claraboyas instaladas en el techo proveen luz natural de arriba. Esta disposición tiene la ventaja de eliminar la necesidad de fijar los sitios de los bancos, permitiendo un agrupamiento libre de los alumnos alrededor del profesor, según lo aconsejan las autoridades modernas de la materia.

El edificio de la administración con cocinas, comedores, oficinas y salones de conferencias tiene comunicación bajo techo con los garages para los ómnibus de la escuela. Transversalmente al patio están el gimnasio y el anfiteatro, mientras las azoteas de los edificios han sido dotadas de jardines para acentuar el caracter al aire libre del edificio.

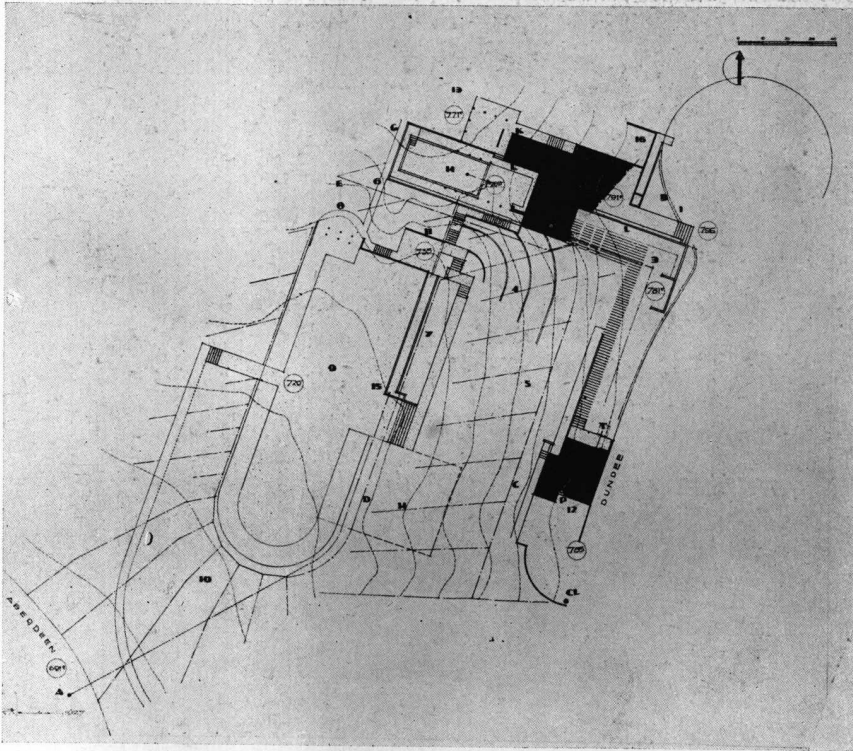


La casa cuyas fotografías publicamos a continuación, ha sido levantada en las colinas de Los Angeles por el Arquitecto Richard J. Neutra para el Dr. P. M. Powell, y ha merecido ser reproducida en miniatura para formar parte del Museo Neoyorkino de Ciencias e Industrias en la sección que muestra el desarrollo de la habitación humana

La casa, toda en acero, vidrio y concreto, fué construida con unidades standard, habiéndose preparado el esqueleto en los talleres; su erección en el lugar solo tomó seis días.

Esta construcción ha merecido la calificación de "casa saludable", pues todas las paredes son de vidrio y las ventanas de los dormitorios llevan vidrios de cuarzo, de manera de permitir que penetren en ellos los rayos saludables del sol. Cada dormitorio tiene un pórtico para dormir (sleeping porch) que se puede abrir casi completamente. La ventilación forzada y el aire lavado previamente a su entrada a las partes habitables de la casa acentúan su carácter saludable.

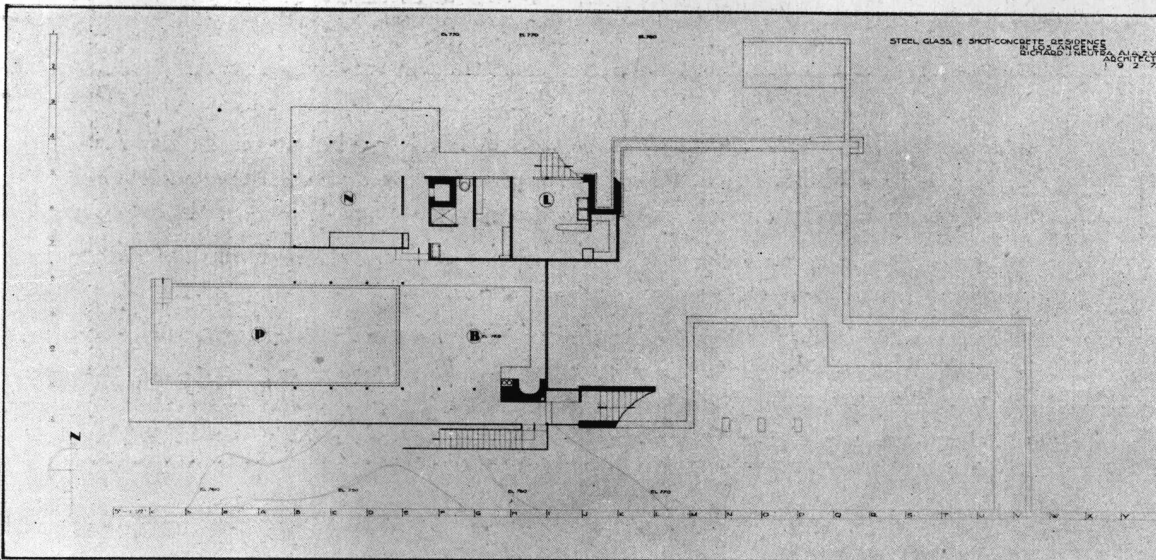
El arquitecto ha dirigido también el amueblamiento de la casa que es muy confortable conforme podrá apreciarse por las ilustraciones que acompañamos.



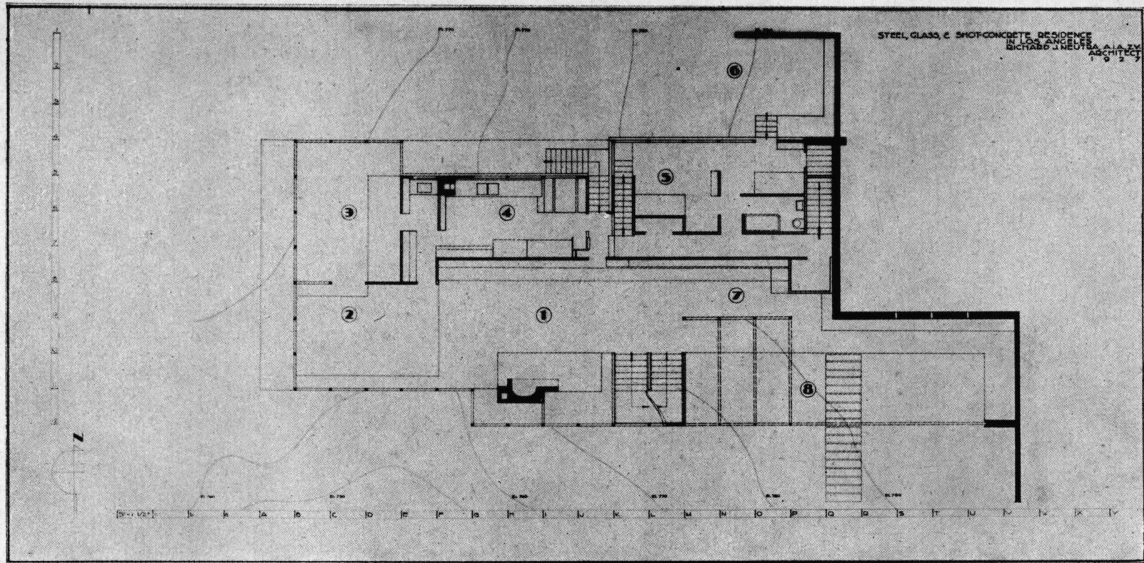
Plano de ubicación y conjunto de la residencia de acero y concreto de Los Angeles (1927-29). El plano muestra el agrupamiento de las principales estructuras

Richard J. Neutra, Arq.

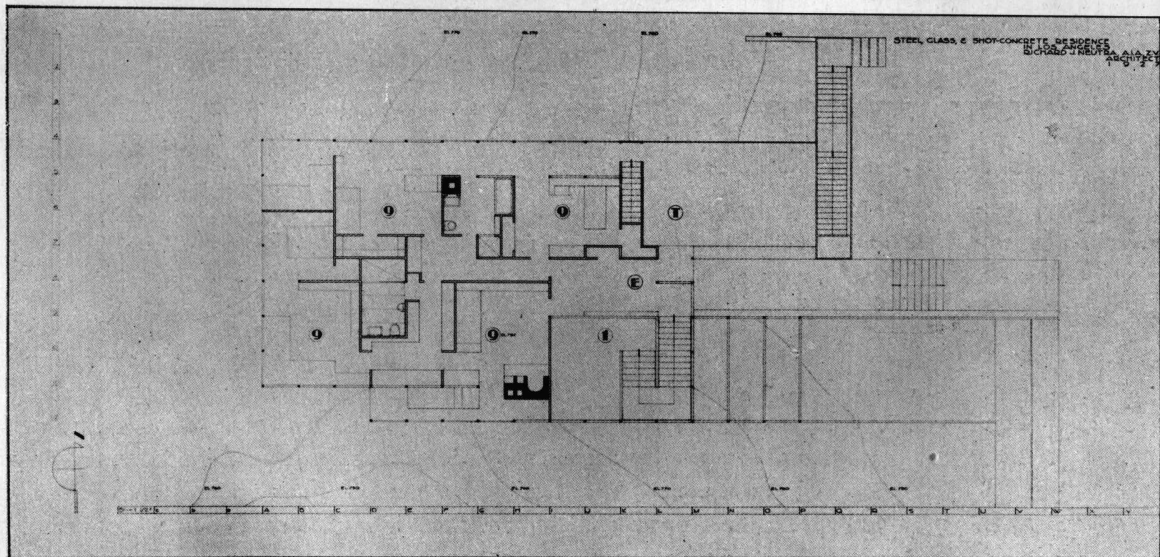
14. - Ubicación de la pileta. — 8. - El teatro al aire libre
 11. - Talleres para los niños. — 9. - Las canchas de tenis
 A, B, C, D, E - Sistema de aspersión automática



P. - Pileta de natación. — B. - Pórtico para reuniones sociales
 N. - Pórtico para el juego de los niños. — Cuartos de vestir
 L. - Lavadero eléctrico

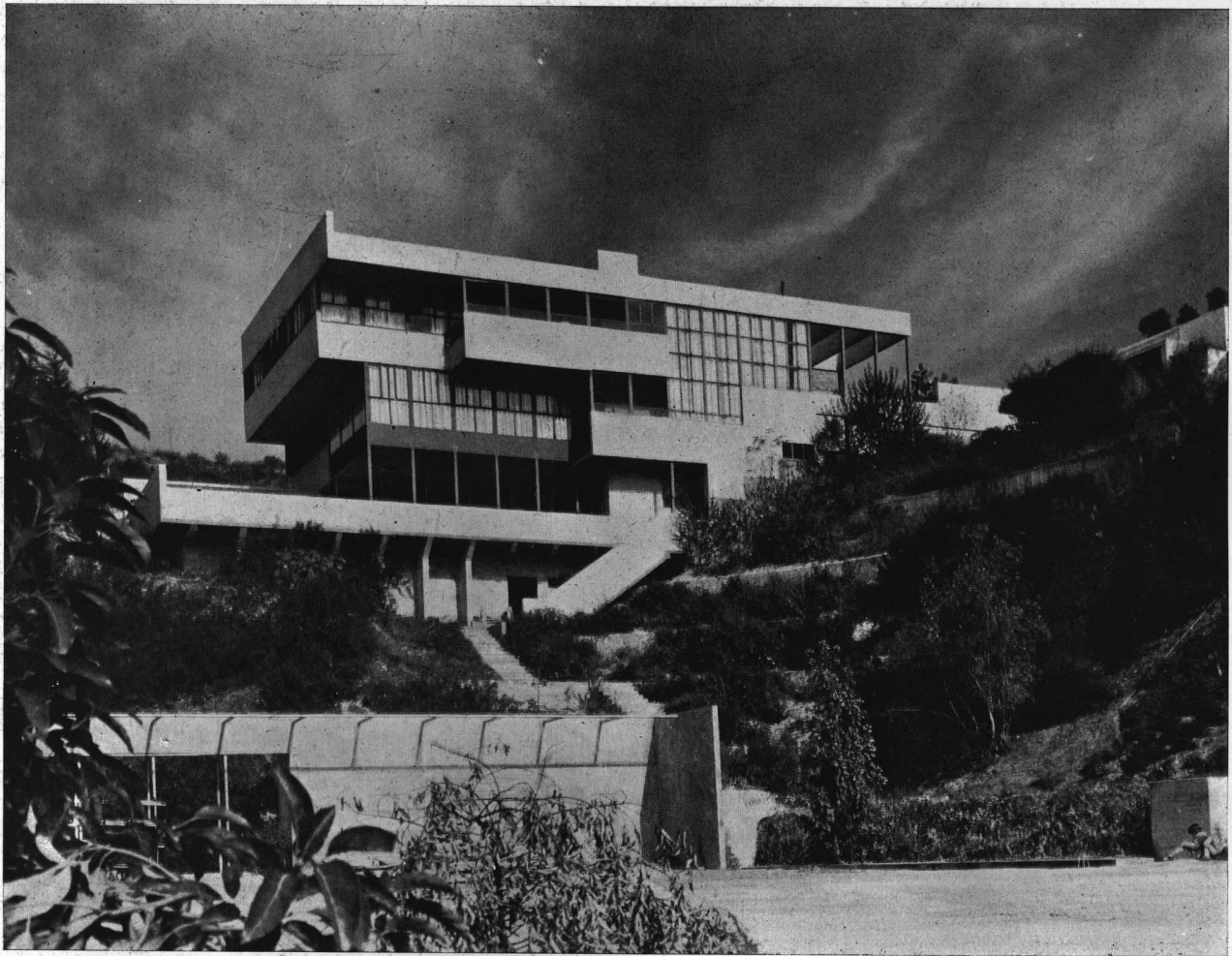


1. - Plano de la parte social de la casa — 7. - Biblioteca. — 2, 3. - Comidas
5. - Mayordomo. — 6. - Patio privado — 8. - Patio común



Residencia de acero de
Los Angeles (1927-29)
Richard J. Neutra, Arq.

T. - Terraza al frente — E - Hall de entrada — I. - Parte social de la casa
9 - Living-rooms privados con pórticos para dormir y baños



(Viene de la página 333)

Mr. Neutra ha sido contratado para dirigir algunos trabajos de sumo interés en el extranjero. Entre los más interesantes que le ha tocado realizar en su propio país, se pueden citar los planos de la "Rush City", que incluye aeródromos, terminales de ferrocarril, centros de negocios, escuelas, etc. todos tratados de una manera fundamentalmente progresiva; los departamentos-jardin de Hollywood, publicados y vueltos a publicar en revistas de todo el mundo y la residencia totalmente en acero y concreto de Hollywood, suspendida sobre una pileta de natación, con teatro al aire libre, patios de gimnasia, etc. que se publica en este mismo número. En los Cahiers d'Art Paris de Setiembre de 1930 se saludaba a ésta como la contribución de América al movimiento por la nueva arquitectura.

El arquitecto Neutra ha tenido la amabilidad de facilitarnos las fotografías y planos de sus trabajos que se publican en el presente número.

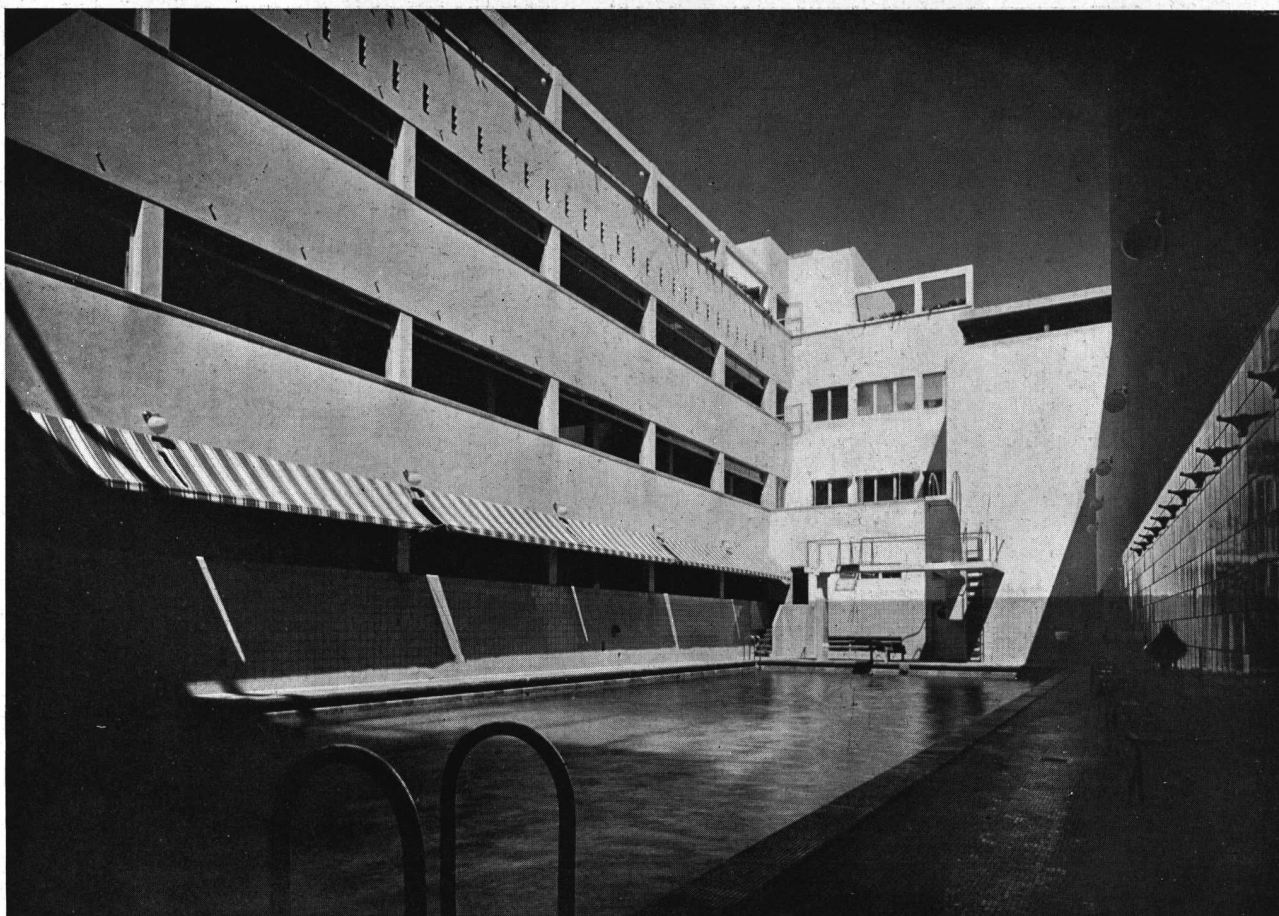
Proyecto del Arquitecto Richard J. Neutra



Residencia en acero de Los Angeles
Una vista de la parte social de la vivienda
Richard J. Neutra, Arq.



Residencia en acero de Los Angeles
Una vista de la parte social de la vivienda
Richard J. Neutra, Arq.



Pileta de natación

EL NUEVO EDIFICIO DEL HINDU CLUB

Publicamos en este número algunos detalles del edificio recientemente inaugurado del Hindú Club, proyecto del ingeniero Antonio U. Vilar, obra que dentro de algunas restricciones en la superficie y forma del terreno y de limitaciones de orden económico, es de marcada tendencia "contemporánea".

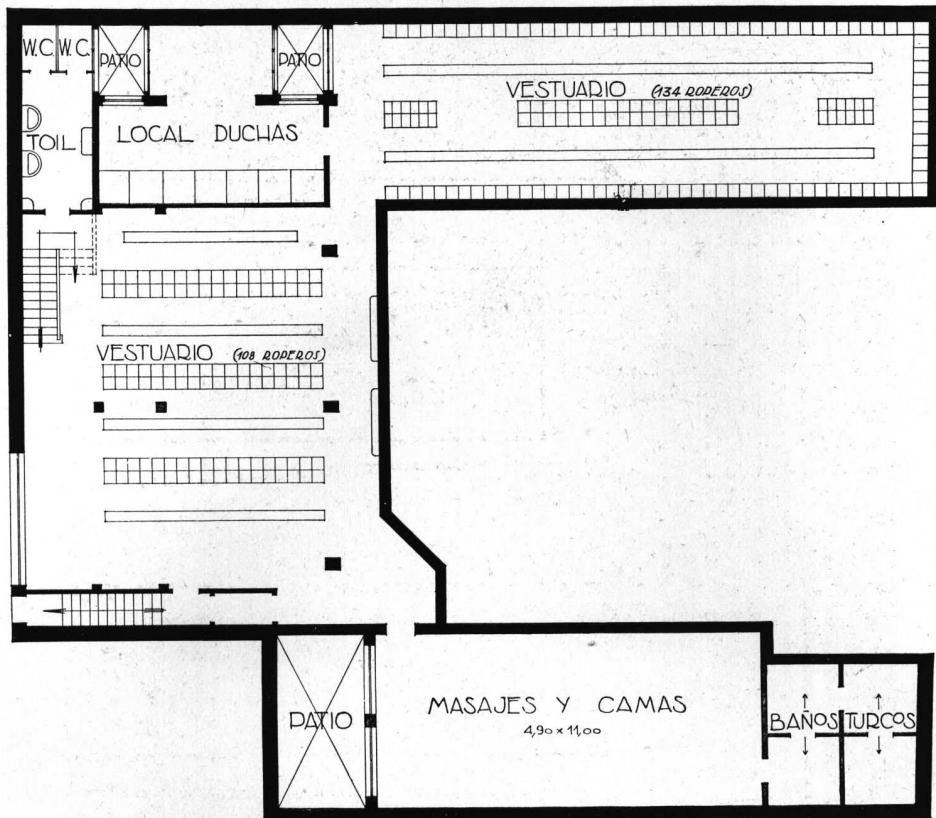
Se trata de un terreno de dimensiones muy reducidas para desarrollar ampliamente el plan que se deseaba realizar. Los tres elementos fundamentales: pileta de natación, cancha de basket-ball y gimnasio y cancha de pelota ocupan de por sí casi todo el terreno (Se han respetado para estas unidades las dimensiones reglamentarias).

La misma forma del terreno obliga a la disposición o partido adoptado, aprovechando el pasaje central que comunica las dependencias del frente con las del fondo, que dicho pasaje sirve, para estacionamiento de los espectadores de la cancha de pelota y de la pileta. Como ésta es cubierta se ha previsto para el Invierno el cierre de este pasaje mediante grandes guillotinas de 4,5 mts. (!) de ancho cada una a fin de que sirvan para iluminar la cancha de pelota por ese costado y dejen en Verano un balcón completamente libre a todo lo largo del pasaje.

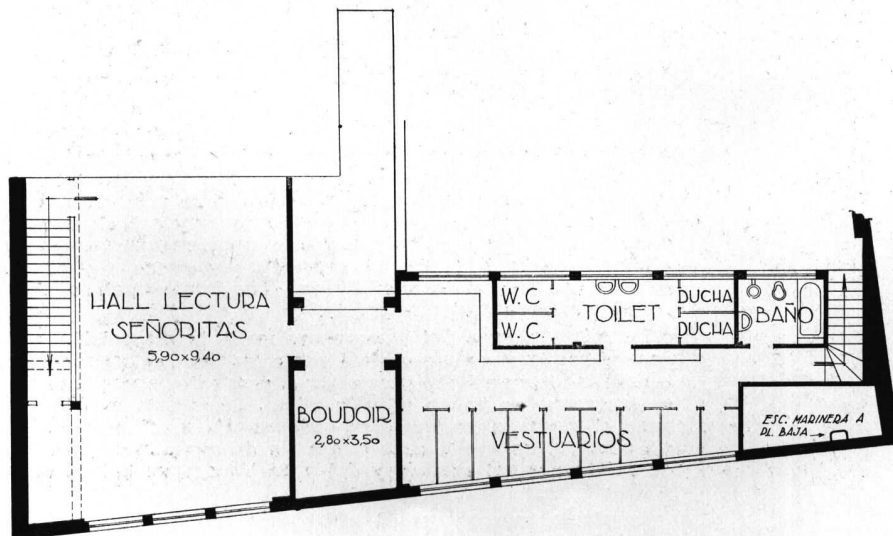
La planta baja, elevada 1 metro sobre la vereda, se destina en el frente a la administración y sala de comisión, vestíbulo y hall de recepción. En subsuelo, bajo estos locales y con acceso por el hall está la instalación para socias que consta de un amplio salón de lectura y reposo, baños, y demás instalaciones sanitarias. Un acceso independiente y confortable comunica con la pileta.

En el primer piso al frente, la gran sala de fiestas, comedor y bar con sus dependencias y una amplia terraza anexa al comedor con vista sobre la pileta. En el segundo piso la biblioteca con terraza-jardín y la sala de ajedrez con un servicio sanitario para ambos. En la misma planta se encuentra la cocina

PROYECTO DEL INGENIERO
ANTONIO U. VILAR

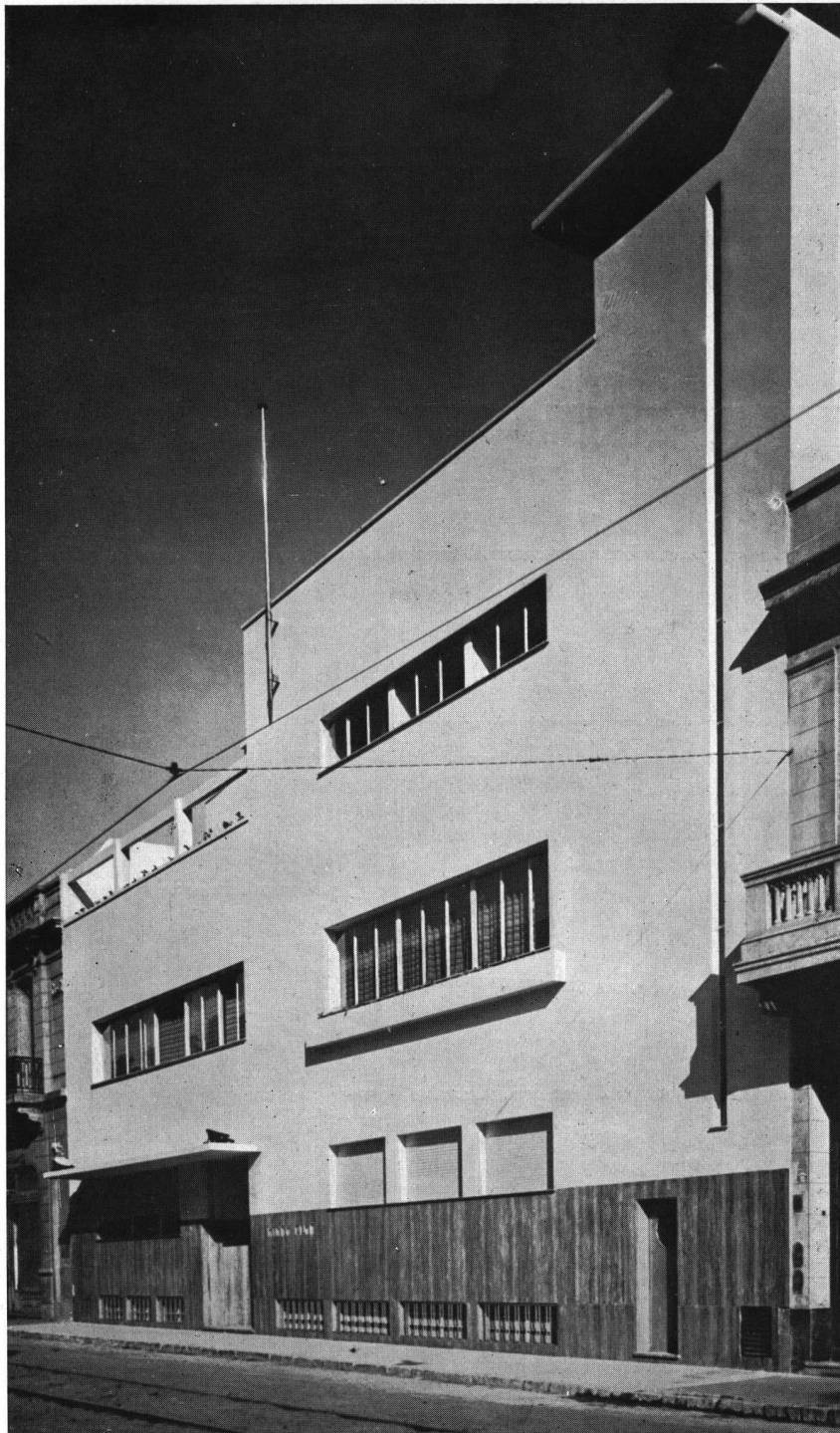


Sótano (parte posterior)
Vestuario de hombres



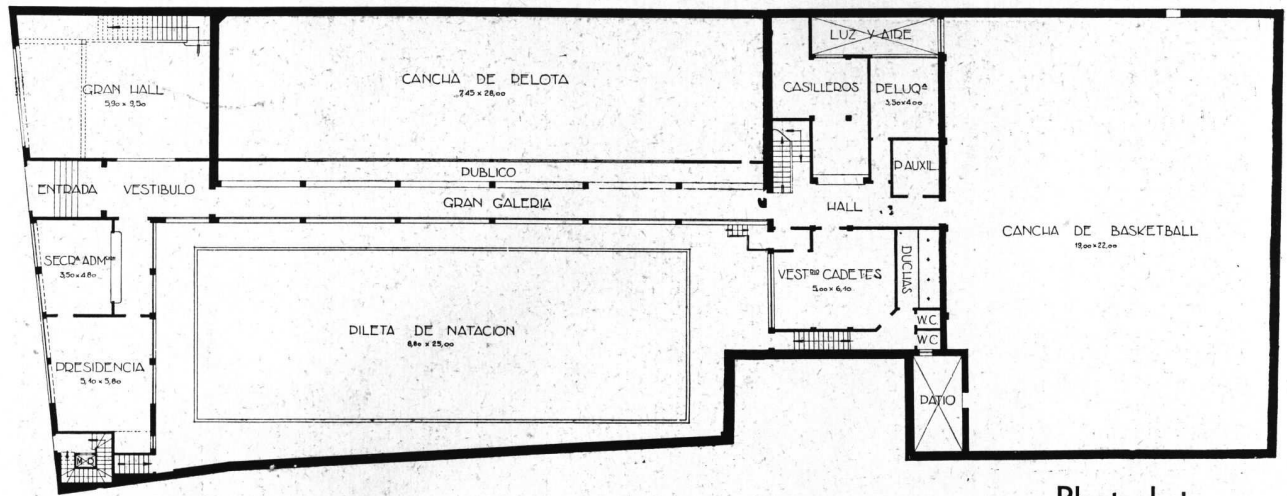
Sótano (parte anterior)
Vestuario de mujeres

Nuevo edificio del Hindú Club
Antonio U. Vilar, Ing. Arq.
Ings. R. Stella y Cía., Empresa constructora

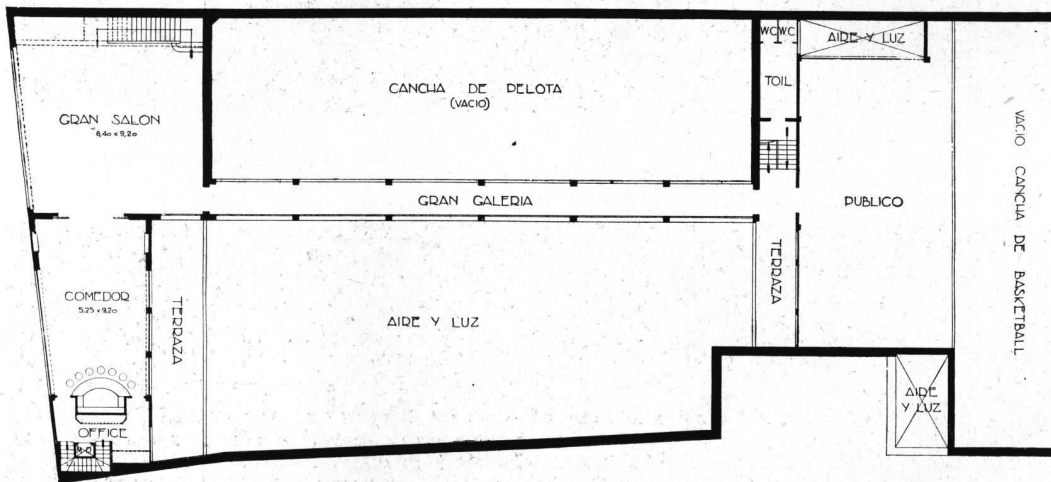


Nuevo edificio del Hindú Club
Antonio U. Vilar, Ing. Arq.
Ings. R. Stella y Cía., Empresa constructora

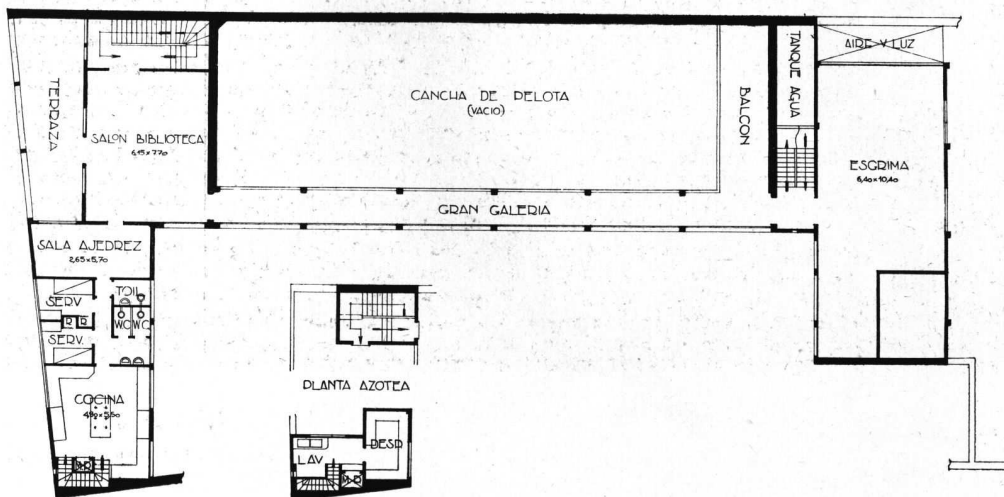
Fachada



Planta baja



Primer piso



Segundo piso

Nuevo edificio del Hindú Club
 Antonio U. Vilar, Ing. Arq.
 Ings. R. Stella y Cía., Empresa constructora



Comedor y Bar



Nuevo edificio del Hindú Club
Antonio U. Vilar, Ing. Civil
Ings. R. Stella y Cía., Empresa constructora

Vista del comedor hacia
el salón del primer piso



principal y dependencias de personal. La escalera que comunica estas plantas tienen acceso a la gran azotea de gimnasia y solarío.

Con acceso independiente desde la calle está la entrada de servicio cuya escalera y montaplatos se acusan en el extremo derecho de la fachada donde un gran ventanal angosto y continuo va iluminando la escalera.

El pasaje mencionado al principio entre la cancha de pelota y la pileta se repite en todos los pisos sirviendo como espacio de público para el caso de torneos en ambos sports.

Entre esas dos canchas y la de basket-ball (gimnasio) se han ubicado las dependencias para socios e instalaciones varias del club. En el subsuelo de este block están los vestuarios de hombres con sus baños e instalaciones sanitarias; y la sección de masajes, rayos ultravioletas y baños turcos. En planta baja el casillero de ropa, la sección cadetes, la peluquería, sala médica y pequeñas dependencias. Desde ambos vestuarios (de hombres y cadetes) hay acceso independiente a la pileta con la lluvia previa en el paso. Contiguo a este block, como se ha dicho, la gran sala de basket ball y gimnasio.

En el primer piso un gran local para ejercicios de cadetes y otros usos, sirviendo como espacio de público para el basket-ball, para lo cual tiene un frente totalmente abierto sobre dicha cancha.

En el segundo piso el salón de esgrima con sus anexos, terraza sobre la pileta e instalaciones sanitarias. En el tercer piso la cancha cerrada de pelota americana con sus dependencias y por medio de la escalera que une estas plantas se tiene acceso a la gran terraza del techo. Esta terraza que cubre la casi totalidad del edificio, permitiendo vistas sobre la pileta, está tratada como un jardín, con pérgolas y otras atracciones, pero se destina fundamentalmente a ejercicios al aire libre y baños de sol.

La obra se ha encarado estrictamente con el criterio de no invertir un solo centavo que no represente una utilidad o un beneficio en el sentido de la buena conservación, de la higiene, de la luz y aereación y del aspecto alegre y sano que corresponde a una institución de esta índole. Se ha empleado con preferencia el azulejo en todos los lugares donde se necesita un acabado resistente e higiénico. Una gran tranquilidad y uniformidad en el aspecto de los interiores los pone a cubierto de tendencias caprichosas o momentáneas ha-

El Hall de planta baja

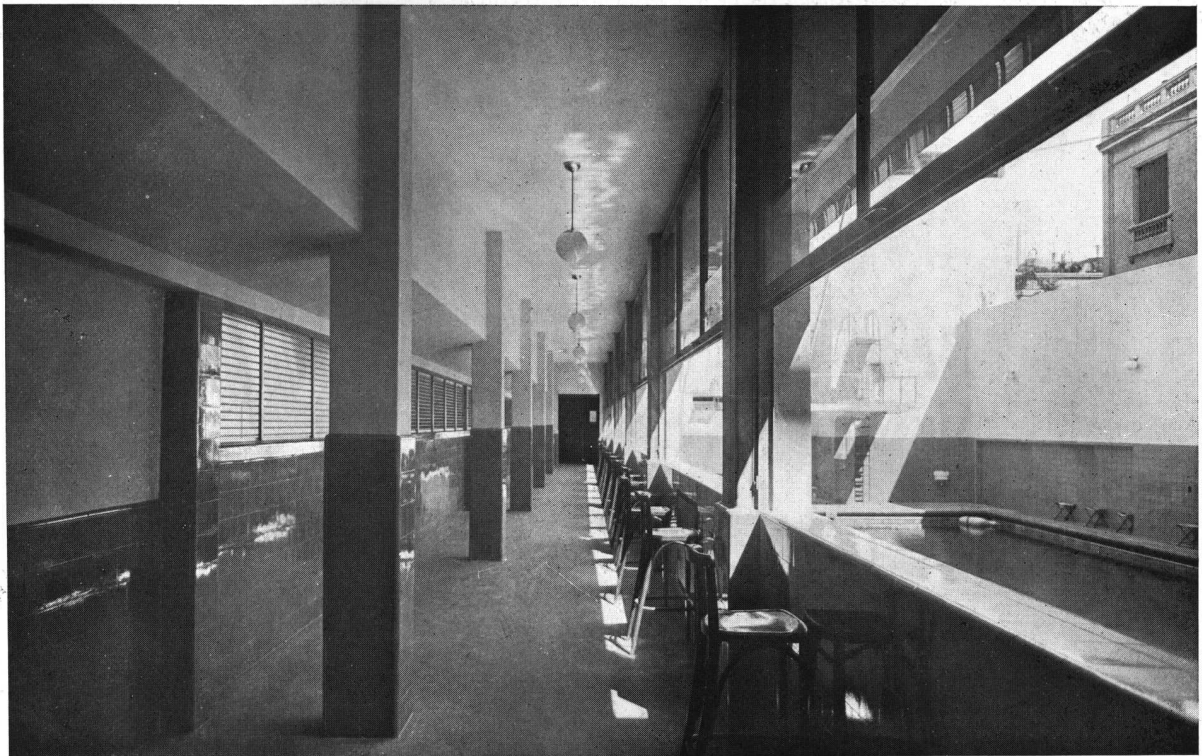
Nuevo edificio del Hindú Club

Antonio U. Vilar, Ing. Arq.

Ings. R. Stella y Cia. Empresa constructora

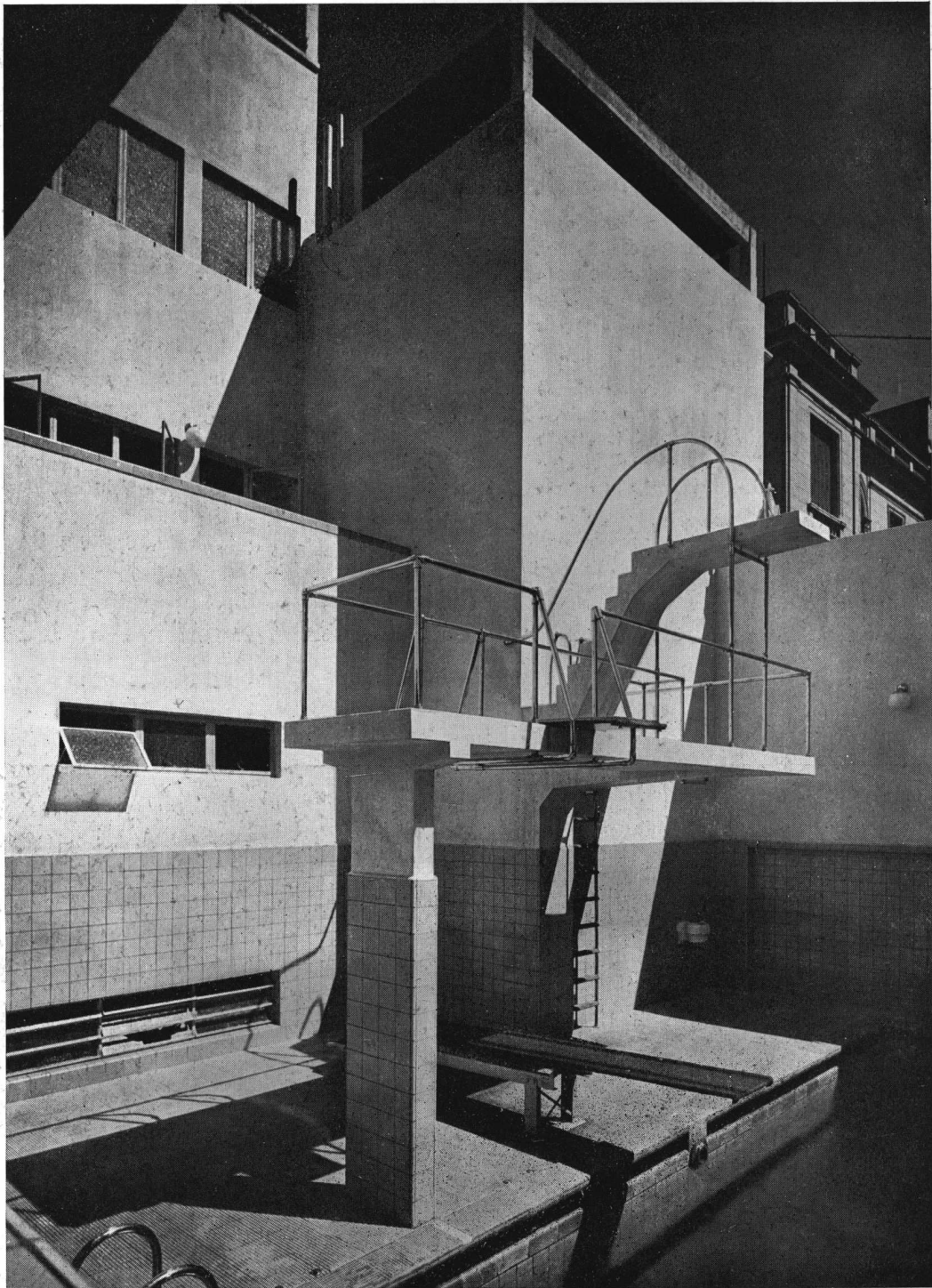


Vista de la pileta hacia el cuerpo de frente



Nuevo edificio del Hindú Club
 Antonio U. Vilar, Ing. Arq.
 Ings. R. Stella y Cía., Empresa constructora

El pasaje de la planta baja

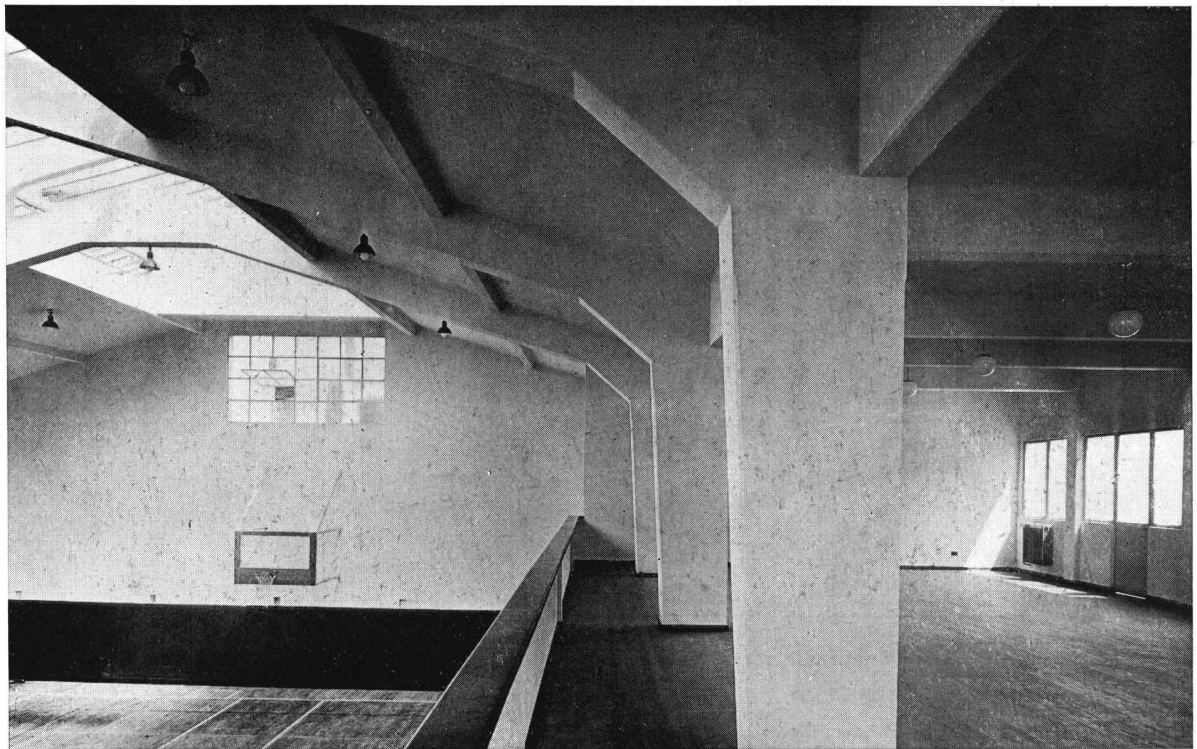


Nuevo edificio del Hindú Club
Antonio U. Vilar, Ing. Arq.
Ings. R. Stella y Cía., Empresa constructora

Los trampolines de la pileta

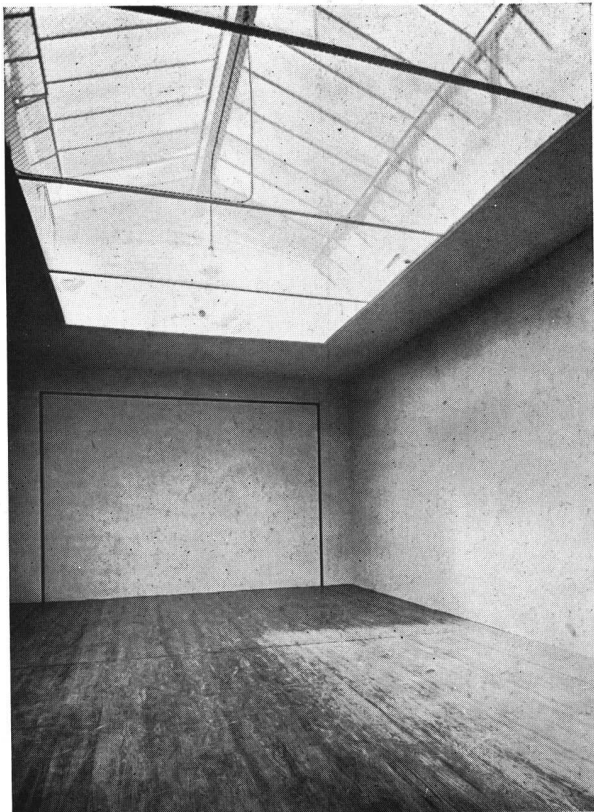


La cancha de basket-ball y gimnasio



Nuevo edificio del Hindú Club
 Antonio U. Vilar, Ing. Civil
 Ings. R. Stella y Cía., Empresa constructora

Espacio de público y ejercicio de
 cadetes sobre el gimnasio

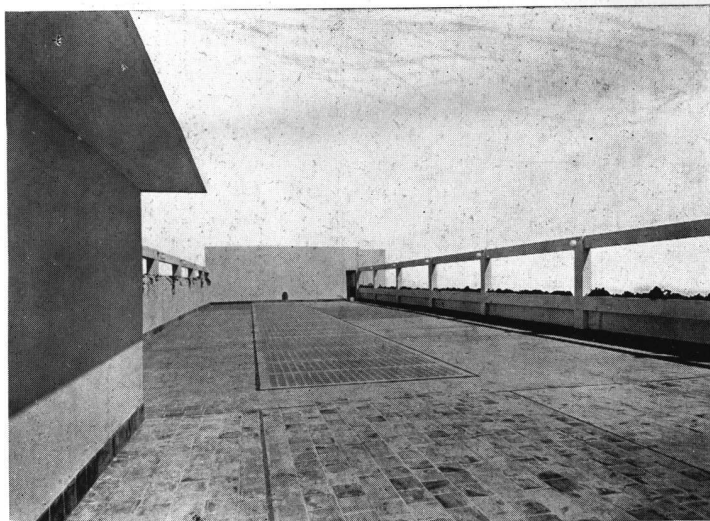


Cancha de pelota americana

biéndose adoptado soluciones simples que a todos agradan. Se ha procurado el mayor aprovechamiento posible de la luz natural y la más eficaz aereación.

La construcción se ha hecho a base de hormigón armado sin echar mano de ningún recurso o agregado para disimular la estructura. No existe lujo en el edificio pero responde a las consignas más nuevas en la disposición de la planta y en el equipo.

Cabe señalar, finalmente, que merced a la circunstancia de que el carácter de la arquitectura nueva traduce tan bien las tendencias de la vida contemporánea, el ingeniero Vilar ha conseguido imprimir a este edificio las dos cualidades que parecen más apreciadas por las generaciones nuevas; eficiencia y sencillez.



Parte de la gran azotea de ejercicios al aire libre y baños de sol



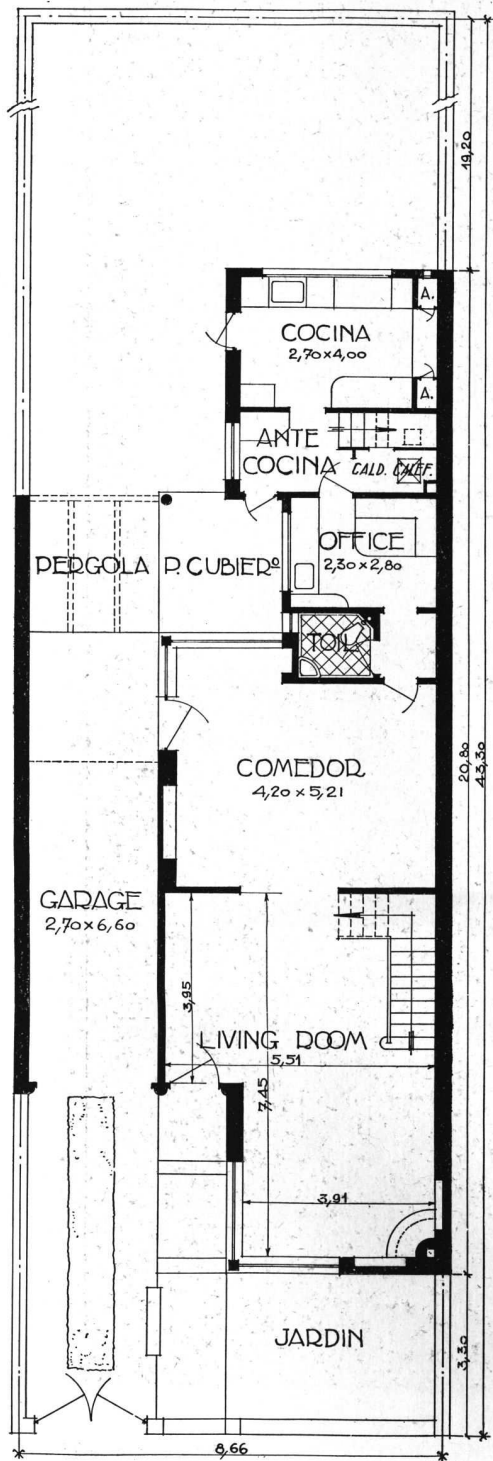
Cancha de pelota

El nuevo edificio del Hindú Club
 Antonio U. Vilar, Ing. Arq.
 Ings. R. Stella y Cía., Empresa constructora



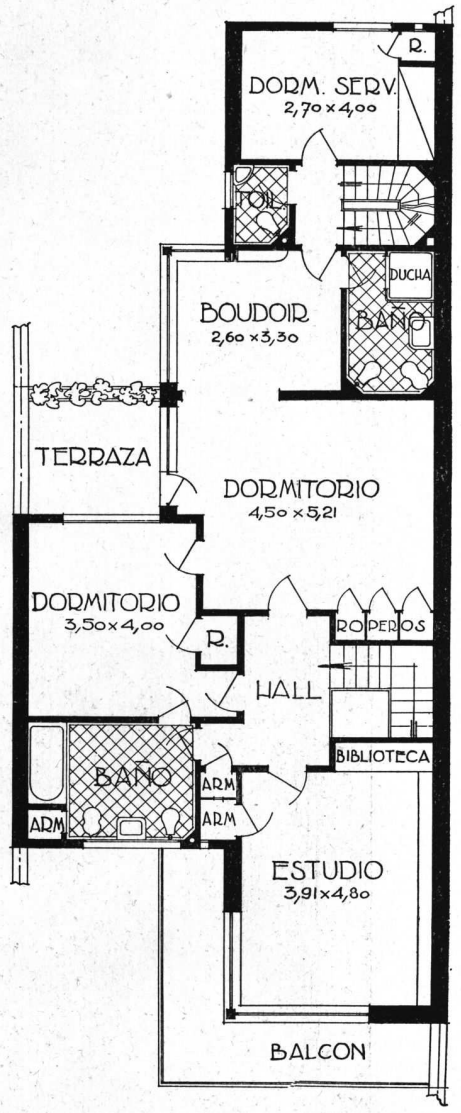
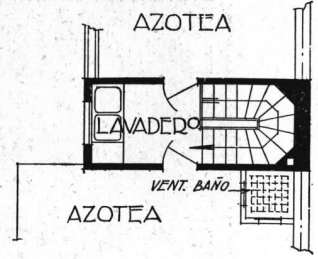
Casa particular en Belgrano
Propiedad del Dr. A. Rosenvasser
Antonio U. Vilar, Ing. Civil

Fachada



Planta baja

Casa particular en Belgrano
 Propiedad del Dr. A. Rosenvasser
 Antonio U. Vilar, Ing. Civil



Planta alta



Casa particular en Belgrano
Propiedad del Dr. A. Rosenvasser
Antonio U. Vilar, Ing. Civil

Frente posterior



Casa particular en Belgrano
Propiedad del Dr. A. Rosenvasser
Antonio U. Vilar, Ing. Civil

Detalle del patio



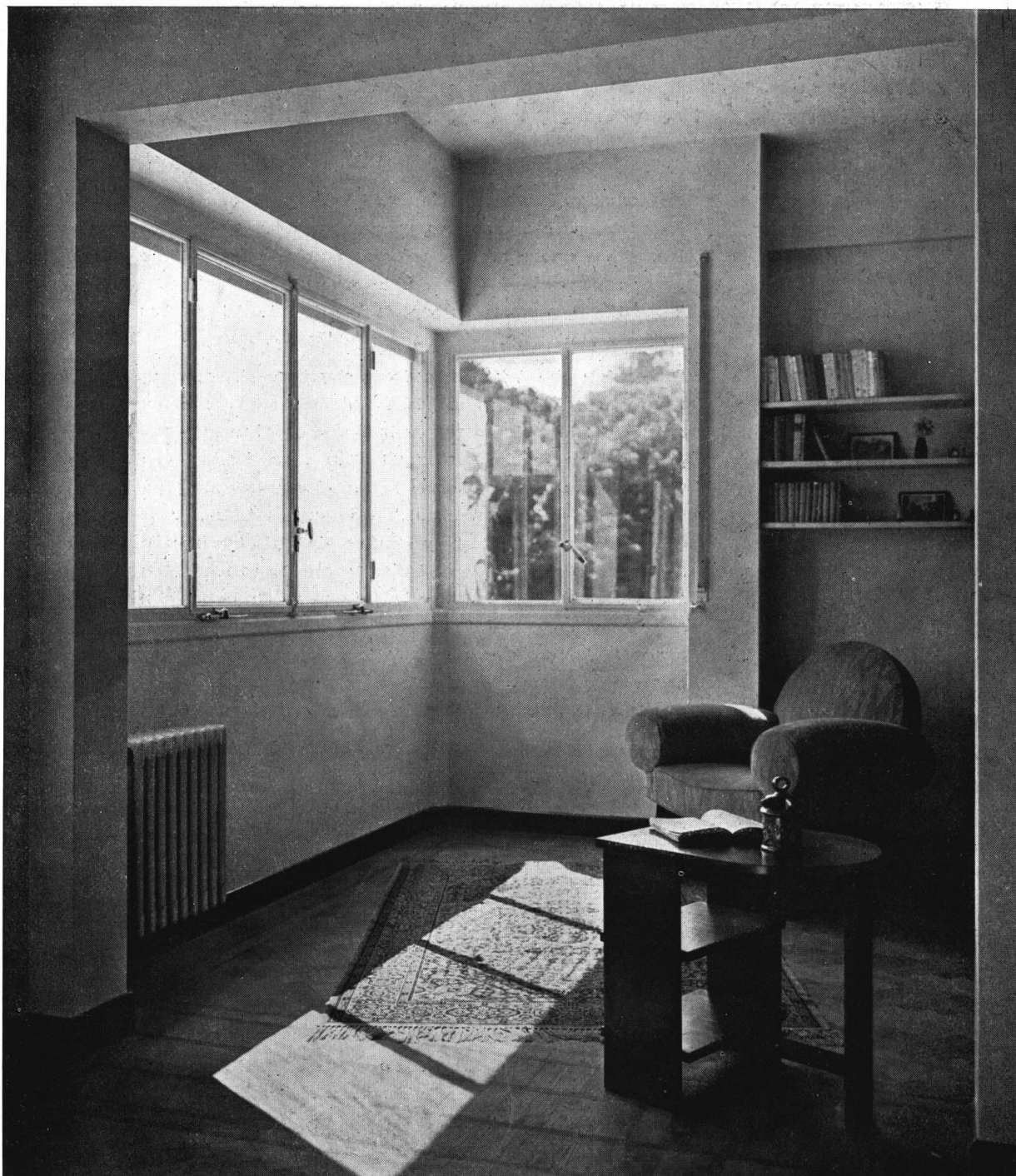
Casa particular en Belgrano
Propiedad del Dr. A. Rosenvasser
Antonio U. Vilar, Ing. Civil

Rincón del living-room
Muebles de Staudt y Cía.



Casa particular en Belgrano
Propiedad del Dr. A. Rosenvasser
Antonio U. Vilar, Ing. Civil

La escalera
Muebles de Staudt y Cía.



Casa particular en Belgrano
Propiedad del Dr. A. Rosenvasser
Antonio U. Vilar, Ing. Civil

Rincón del dormitorio principal
Muebles de Staudt y Cía.

NUESTRO NUMERO DE ABRIL

No pensamos hacer en estas pocas líneas un auto elogio, pecado demasiado frecuente, pues entendemos que son aquellos que nos leen quienes están llamados a opinar sobre el valor de nuestro esfuerzo. Pero ya que hacemos llegar a manos de los amables lectores un ejemplar de NUESTRA ARQUITECTURA que ofrece un aspecto tan distinto del que han estado acostumbrados a recibir, les debemos una explicación sobre el cambio.

Esta publicación ha tratado, desde el primer día, de cumplir con un doble propósito: reflejar las actividades de la arquitectura tradicional, y hacer conocer las inquietudes que en todo el mundo han cristalizado en lo que empieza a llamarse la nueva arquitectura o arquitectura contemporánea.

Siguiendo ese camino, hemos reproducido en nuestras páginas las buenas cosas tradicionales que salían de los estudios de Bustillo, Soto Acebal, Sánchez Lagos y de la Torre y muchos otros; lo que no nos ha impedido de ser curiosos admiradores de los esfuerzos que se realizaban para dar formas a una nueva arquitectura; no ha sido, pues, sin júbilo, que hemos visto aparecer entre nosotros los primeros esfuerzos en tal sentido; y es así que dimos acogida cordial a la casa de la señora de Ocampo proyecto de Bustillo, a la casa de renta de la calle Ugarteche de Vilar y a la residencia particular de la Avenida Luis María Campos de Prebisch.

Pero ha llegado el momento en que la arquitectura nueva está llegando también a su mayoría de edad; cada día son más los profesionales que hacen en la nueva vía los primeros ensayos; y poco a poco en diversas calles de la ciudad empiezan a aparecer las fachadas blancas, lisas, tranquilas, que hablan del espíritu de las nuevas tendencias.

Coincidiendo con la llegada de algunos originales que ha tenido la bondad de enviarnos el arquitecto Neutra de Estados Unidos, nuestro estimado amigo el ingeniero Vilar ha terminado dos o tres obras interesantes; nos ha parecido, pues, que la oportunidad era de perlas para dedicar todo el número a arquitectura contemporánea, como un medio de dar la pauta de la importancia que su desarrollo ha alcanzado entre nosotros.

Por lo demás nuestra simpática carátula original tiene ya dos años y medio largos de existencia y como conviene renovarse, hemos pedido a nuestro colaborador el arquitecto W. Acosta que preparara algo que estuviera de acuerdo con la naturaleza de nuestros propósitos; el resultado es esta nueva carátula, que servirá de envoltura a NUESTRA ARQUITECTURA por algún tiempo; como todo lo que nos concierne, su valor relativo será establecido por la acogida que le dispensen los lectores de la revista.

NUESTRA ARQUITECTURA, llega a una nueva etapa de madurez, en una misma continuidad espiritual. Como siempre, en su nueva aparición procurará ser interesante, escuchará con gusto las críticas, tratará todos los asuntos con altura. Y si alguna vez se envanece de algo, será de haber sabido ensanchar el círculo de sus amigos sin haber perdido uno solo de los de la primera hora.

NUEVA ARQUITECTURA

Por el Arquitecto VLADIMIRO ACOSTA

Hace unos pocos años aquí no se sabía nada o casi nada de lo que es en realidad la nueva arquitectura. Las revistas arquitectónicas francesas y nacionales, académicas y retrógradas que servían de alimento espiritual, eran las únicas fuentes de información e "inspiración". Tales revistas se cuidaban bien de divulgar la nueva arquitectura y si rara vez reproducían algún edificio actual lo acompañaban con una crítica despectiva. En esas condiciones se formó aquí el concepto general de la arquitectura moderna o, mejor dicho, el preconcepto.

Unos pocos "modernistas" locales, imitadores débiles de la arquitectura vienesa de la época de 1900-1910, se consideraban como innovadores atrevidísimos, vanguardistas vertiginosos. En vez de llenar las paredes del edificio con cornisas, guirnaldas u otros ornamentos por el estilo, convirtiéndolo en un "capo-lavoro" de pastelería como se consideraba de buen gusto entre sus colegas de la "guardia vieja", los "modernistas" preferían decorar sus obras por medio de cuadraditos, zig-zags, canaletas, etc. hiriendo amargamente la sensibilidad estética de los primeros. Surgían discusiones infinitas, pasiones fogosas. Farsa inútil; los edificios en ambos casos eran absolutamente iguales en su esencia; se cambió solamente la manera de decorar la torta pero su gusto y consistencia quedaron los mismos. Ese detalle escapó, desgraciadamente, a la atención de ambos partidos.

Pero durante los últimos tres años se advierten algunos cambios notables. Ello sucede primeramente, no por iniciativa del arquitecto, como cabía esperar, sino de una dama. La señora Victoria Ocampo, persona de gran prestigio intelectual en el ambiente, hace construir una casa que, siendo en cuanto a su organización interior un petit hotel tradicional, tiene ya exteriormente ciertas características de la nueva arquitectura. Su fachada lisa y sobria, comparada con el caos de las fachadas de sus precursores, representa un gran paso adelante en la liberación de la arquitectura porteña del yugo del arte confitero. Empiezan a surgir otros edificios de una relativa pureza formal y los arquitectos comienzan a buscar las fuentes de inspiración en las revistas extranjeras más actuales; las revistas populares porteñas junto con las últimas modas femeninas, reproducen los "interiores modernos". En algunas de ellas aparecen bajo la rúbrica "la arquitectura moderna" los avisos profesionales en forma de proyectos torpes de "viviendas modernas". Esto es muy significativo: el "estilo moderno" entra en boga; lo "moderno" resulta hasta del punto de vista comercial un buen negocio... ¿Quiere todo esto decir que existe ya en la Argentina una arquitectura moderna? Apesar de todo lo ya mencionado, opino que no hay aquí todavía ni síntomas de su aparición. Estamos tan lejos como hace años de la nueva arquitectura de los centros europeos. Todas las reformas que hemos visto entre nosotros suceden solamente en el orden estético, mientras que allá la revolución estética no es más que una consecuencia natural de grandes cambios de orden social y científico. Trataremos de aclarar algunas confusiones de conceptos.

NO EXISTE EN LA REALIDAD NINGUN "ESTILO MODERNO"

Las formas evolucionan de acuerdo con el progreso técnico y el desarrollo de nuevos conceptos de vivienda, liberándose cada día más de las anticuadas tradiciones estéticas y preconceptos colectivos; el progreso no puede caber de ningún modo dentro del marco rígido de un estilo estancado

*

359

NUESTRA ARQUITECTURA
ABRIL 1932

LA REFORMA NO ES FIN DE LA NUEVA ARQUITECTURA, SINO LA RESULTANTE DE LA FIRME DISCIPLINA INTELECTUAL IMPUESTA POR LAS CLARAS TENDENCIAS CIENTIFICAS Y SOCIALES DEL ARQUITECTO CONTEMPORANEO.

LA NUEVA ARQUITECTURA ES ANTE TODO UN FENOMENO SOCIAL

Los verdaderos fines de la nueva arquitectura son:

- 1). INTRODUCCION MAXIMA DE LAS CONQUISTAS DE LA CIENCIA CONTEMPORANEA EN LA VIDA COTIDIANA DEL HOMBRE, SEA RICO O POBRE.
- 2). AMPLIACION DEL DOMINIO DEL HOMBRE SOBRE EL MUNDO QUE LO RODEA, MEDIANTE UNA REFORMA RADICAL DE SU VIVIENDA, SEA UNA CHOZA O UN PALACIO.

La nueva arquitectura erige grandes construcciones, pero ellas no son más castillos feudales o palacios reales, sino viviendas colectivas o edificios públicos. La rue Mallet-Stevens, calle de casas aristocráticas "modernas", no es más que un suceso patológico en medio de la obra colectiva y democrática de la nueva arquitectura. Los congresos de arquitectura moderna se dedican plenamente a los problemas de la vivienda barata. Diez y ocho países principales de Europa, los Estados Unidos y el Japón representados en el "Comite International pour la Realisation des Problemes d'Architecture Contemporaine", hacen profundos estudios técnicos y económicos sobre la realización de las viviendas de acuerdo con el standard mínimo de la vida. En esta tarea toman parte no solamente los arquitectos y técnicos de la construcción, sino también los médicos higienistas, los juristas, los estadistas, los representantes de la administración de la ciudad y del estado. Toda la atención del arquitecto se concentra sobre este problema de tanta importancia social. Las viviendas baratas colectivas forman el 95 % de la edificación europea de post guerra.

Es muy significativo que la mayoría dominante de los adeptos de la nueva arquitectura son hombres de ideas político-sociales extremadamente avanzadas y muy característico el hecho de que en la Italia fascista la arquitectura moderna demuestra una impotencia completa a pesar de su relativa prosperidad económica, mientras que la Rusia soviética, apesar de la miseria general y del enorme atraso técnico industrial, las intensas reformas sociales han producido una floración de edificación sin igual. Se levantan ciudades enteras, y en esa obra colaboran los más grandes arquitectos de Europa. Los sueños del urbanista, utopías hasta ayer, se convierten hoy en la realidad palpable.

¿CUAL ES EL CONCEPTO DE LA VIVIENDA EN LA NUEVA ARQUITECTURA? LA SOLUCION CIENTIFICA DEL PROBLEMA BIOLOGICO.

La vivienda es ante todo un fenómeno biológico. Pero su realización depende de los factores técnicos y económicos. De modo que la actuación del arquitecto se desarrolla simultáneamente en dos direcciones:

- 1.— Ensayos teóricos y prácticos sobre tipos completamente nuevos de vivienda, concebidos de acuerdo con las enseñanzas de la biología y de la higiene. Estudios detallados sobre los fenómenos geo-meteorológicos (clima) y sus influencias sobre el hombre. Análisis exacto de todo el ambiente en que vive el hombre. Supresión de todos los elementos de este ambiente que ya han perdido su razón de ser y persisten meramente a fuerza de hábito. Creación de nuevos elementos más en concordancia con las condiciones de vida y actividad humana contemporánea.
- 2.— Colaborando con los técnicos y representantes de la gran industria se elaboran las bases técnico-económicas para la realización de las reformas radicales que resultan de los estudios mencionados. Standardización, industrialización, taylorización.

LAS TENDENCIAS CIENTIFICAS DE LA NUEVA ARQUITECTURA REBASAN EL LIMITE DE LO TECNICO ECONOMICO.

Para elaborar el standard científico se toma como constante el factor biológico; los factores técnico y económico son en este caso las funciones variables. Esto significa que en la nueva arquitectura, los factores técnico-

económicos, apesar de toda su importancia, tienen que estar subordinados al factor biológico-social. La vivienda es ante todo un instrumento al servicio del hombre, un instrumento de funciones muy precisas y hay ciertos mínimos, determinados por las bases biológico-sociales que no pueden ser ultrapasados por las razones técnico económicas. La práctica de la industria automovilista demuestra, por ejemplo, la relatividad de estos últimos (la evolución sufrida por esa industria durante los últimos veinticinco años ha permitido la producción de coches en gran serie a un costo cuatro veces menor que el que hubiera correspondido a un coche inferior hace veinticinco años). Las primeras casas producidas industrialmente tienen a la fuerza que ser algo más caras que las construídas tradicionalmente por el obrero manual. Pero producidas en gran serie pueden llegar a costar mucho menos que las casas existentes y al mismo tiempo alcanzar a una perfección técnica cuyos límites es difícil precisar por ahora.

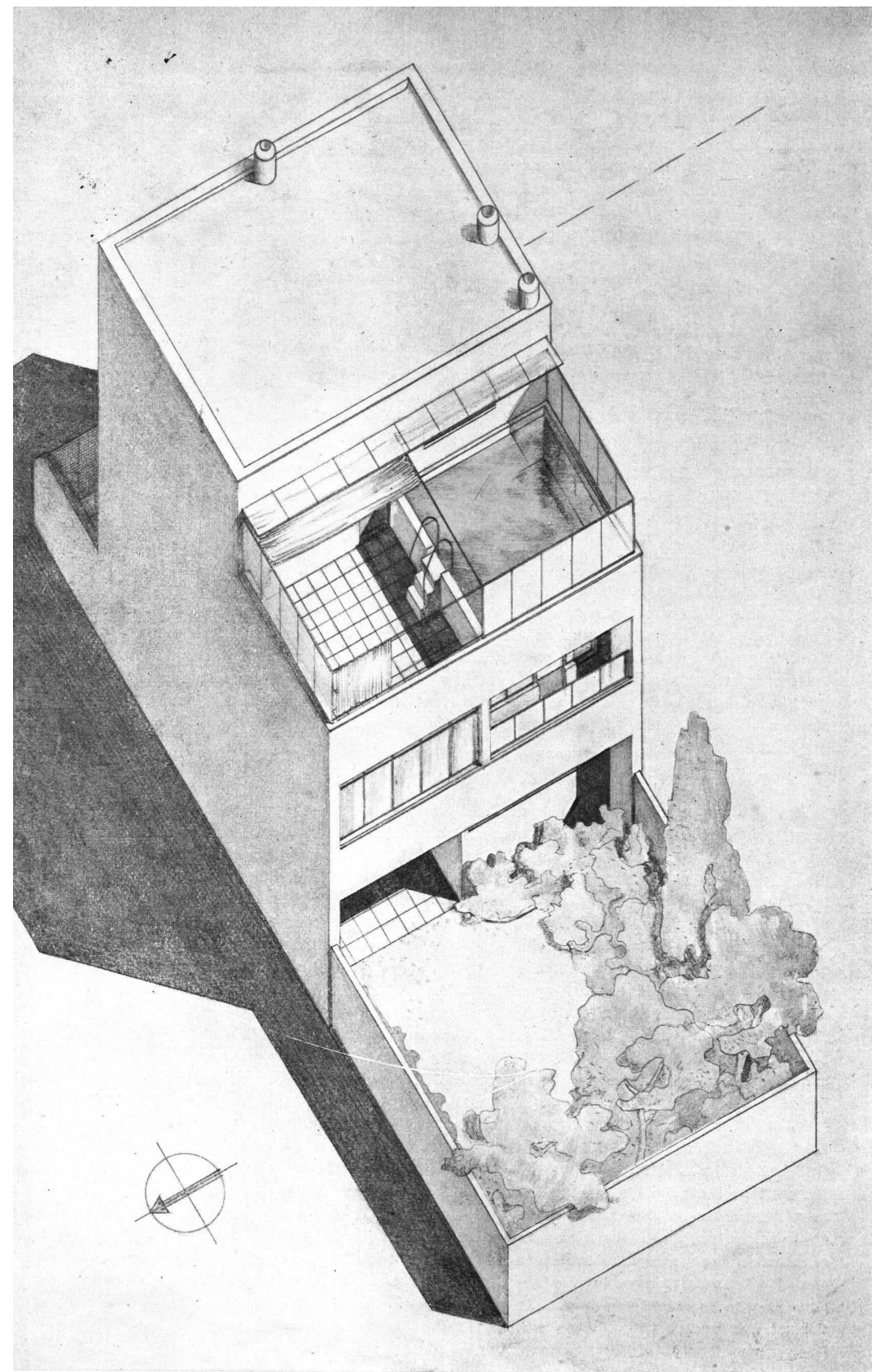
LA NUEVA ARQUITECTURA TIENE QUE VENCER EN SU CAMINO NO SOLAMENTE LOS OBSTACULOS MATERIALES SINO TAMBIEN TRADICIONES Y PRECONCEPTOS PROFUNDAMENTE ARRAIGADOS.

Inventado el nuevo tipo de la vivienda, el arquitecto tiene que modificar hábitos existentes, no sólo agenos sino propios, que disminuyen el coeficiente de eficiencia de su intelecto. Contra él luchan sus colegas conservadores; contra sus iniciativas de reformas de procedimientos constructivos luchan algunas industrias que se sienten amenazadas por cualquier renovación. Pero el espíritu de altruismo y solidaridad que a través de todos los límites nacionales y fronteras políticas une a los adeptos de la nueva arquitectura, les ayuda a celebrar cada día nuevos triunfos sobre la insuficiencia técnico-económica y la oscuridad intelectual.

LOS EDIFICIOS "MODERNOS" DE BUENOS AIRES REFLEJAN SOLAMENTE EL ASPECTO FORMAL DE LA NUEVA ARQUITECTURA.

Se ha hablado aquí últimamente de la "arquitectura funcional", de la "máquina de vivir", pero en su esencia la organización de la vivienda queda sin cambio. Salvo alguna rara excepción, se construyen los edificios con las fachadas "modernas" pero la distribución interior, la orientación, conservan los defectos de los edificios con las fachadas "Luis XVI". Es difícil imaginarse las viviendas peor adaptadas a las características del clima (bruscos cambios de temperatura y presión atmosférica, humedad intensa), que las casas de Buenos Aires. Es impresionante la indiferencia con la cual el arquitecto trata ese problema tan importante. La edificación, comparada con la de París o Berlín resulta grotescamente densa. Las casas carecen de ventilación transversal. La relación entre la altura exagerada de las habitaciones y el nivel demasiado bajo del dintel de la ventana acusa la absoluta ignorancia de las leyes elementales de la física. El problema de la vivienda baja queda trágicamente mal resuelto. De modo que LAS FACHADAS MODERNAS DE LOS EDIFICIOS PORTEÑOS NO SON MAS QUE UN DISFRAZ. LO QUE SE ENTIENDE AQUI POR "NUEVA ARQUITECTURA" NO ES EN REALIDAD MAS QUE UN NUEVO FORMALISMO ("ESTILO MODERNO"). La casa mal construída, mal distribuída, obstruída por ornamentos inútiles, se parece a un salvaje sucio, peludo, piojoso, ignorante y bruto. La casa en estilo moderno, pero conservando todas las características de la anterior respecto a los problemas higiénicos y biológico-sociales se puede comparar con el mismo salvaje ya lavado, limpiado, afeitado y hasta vestido a la moda pero que se conservó tan ignorante y bruto como antes. La edificación "moderna" que vemos por aquí es tan distinta de la nueva arquitectura científica, como el salvaje disfrazado de hombre civilizado es distinto de un hombre verdaderamente civilizado y culto. Para civilizar verdaderamente a un salvaje la pulcritud exterior es indispensable pero no suficiente. Hay que instruirlo, educarlo, cambiar su misma mentalidad. Lo mismo pasa en la arquitectura: la reforma estética es indispensable pero resuelve una parte insignificante del problema. Para renovar de verdad, hay que cambiar el concepto de la vivienda, cambiar hasta el mismo tipo del pensamiento arquitectónico

Perspectiva axonómica



La casa del Dr. L. N. en Belgrano

LA CASA DEL Dr. L. N. EN BELGRANO

Por el Arquitecto WLADIMIRO ACOSTA

PROGRAMA:

TERRENO: de 8,66 metros de ancho por 23,00 metros de fondo; frente al Este.

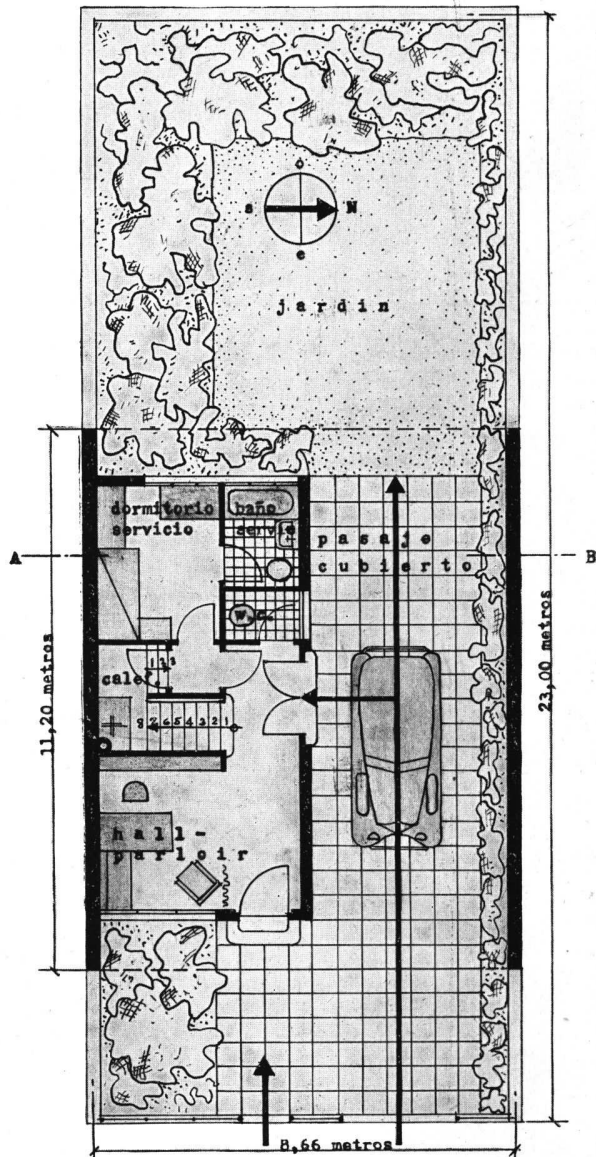
LA CASA: Vivienda para cuatro personas; una sirvienta. Eventualmente un automóvil. El propietario de la casa es un empleado de banco y para equilibrar su tarea demasiado sedentaria necesita tener en su casa el máximo de comodidad para los ejercicios físicos, bailes, baños de sol, una pileta de natación (aunque de dimensiones mínimas). La casa debe tener la convertibilidad máxima: posibilidad de reunir o separar los locales, según las necesidades.

SOLUCION:

ESTRUCTURA: Tres pisos; esqueleto de acero, entrepisos de cemento armado. Paredes exteriores de 0,20 e interiores de 0,10 termo y acústico aisladoras. Pisos de linoleum en todas las habitaciones y de mosaicos en el baño, cocina y los locales de servicio. Las ventanas (metálicas standard a doble contacto) están provistas de banderolas. Cortinas de enrollar venecianas. Puertas exteriores de doble chapa de hierro lisas, e interiores de doble chapa de madera terciada; su altura uniforme de 2,20. Marcos de metal, calefacción a petróleo. Los radiadores comunes han sido substituídos por medio de tubos corridos embutidos en la pared tras de un zócalo de rejilla de bronce.



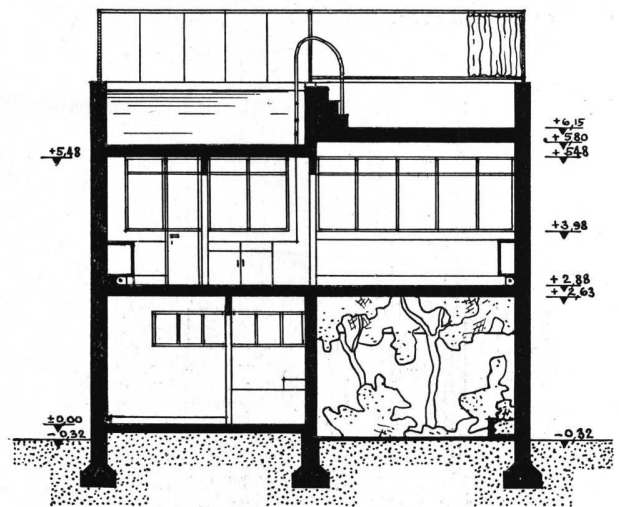
LA CASA DEL DR. L. N. EN BELGRANO



PLANTA BAJA

ESCALA 1:150

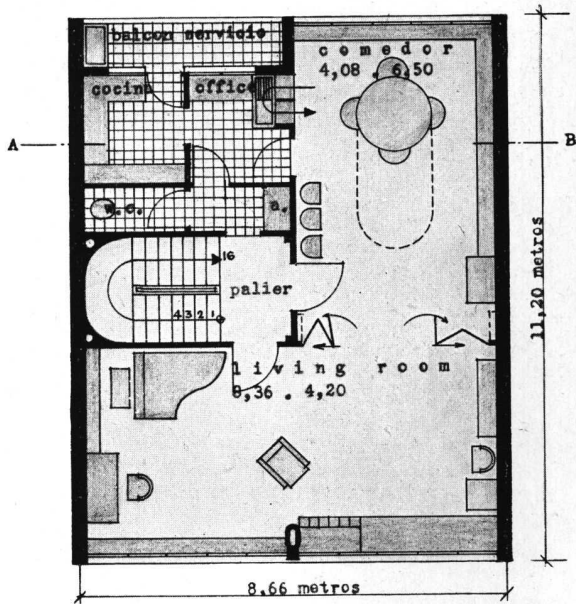
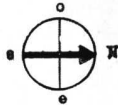
DISTRIBUCION: Piso bajo: La entrada con un hall-parloir aislable por medio de un cortinado, escalera, W. C., calefacción, dormitorio y baño de servicio. La mitad del ancho de la planta está ocupada por un amplio pasaje cubierto que puede eventualmente servir como lugar de estacionamiento para el automóvil (sustituyendo en este caso al garage). Así el jardín del fondo queda ligado con el del frente evitándose en esa forma el encajonamiento entre cuatro paredes y el consiguiente estancamiento del aire.



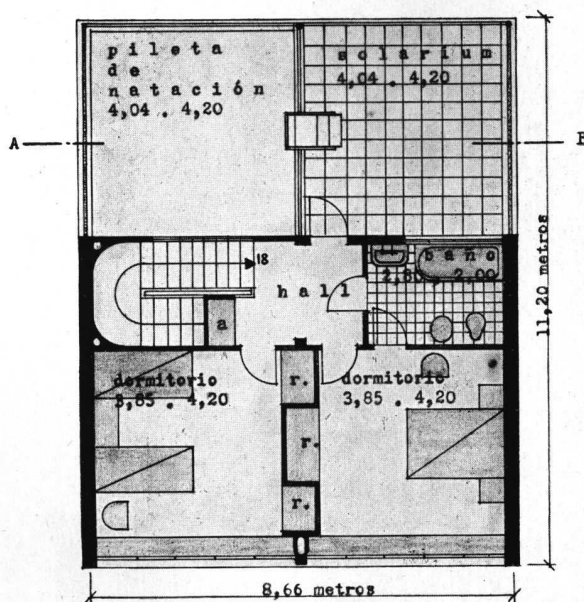
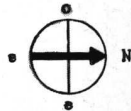
SECCION A - B

LA CASA DEL DR. L. N. EN BELGRANO

ESCALA 1:150



PRIMER PISO

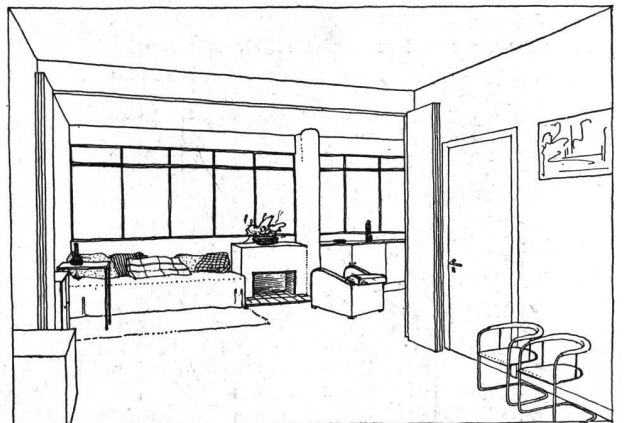


SEGUNDO PISO

Primer piso: Living-room y comedor forman un local entero, y pueden ser subdivididos por medio de las puertas plegadizas. La cocina y el office están funcionalmente ligados con el comedor. Toilet. Balcón de servicio con la pileta para lavar. La altura del living-room y comedor es de 2,92. La altura de los locales de servicio de 2,60.

Segundo piso: Dos dormitorios, baño, solarium y pileta de natación. La profundidad de la última llega a 1,20 debido a la diferencia de las alturas de los locales del primer piso. El solarium está provisto de aparatos gimnásticos. La vecindad inmediata del solarium y la pileta de natación a los dormitorios, permite empezar el día haciendo ejercicios físicos y nadando en la pileta.

La forma y distribución de los locales está determinada por la orientación y por la relación funcional de un local con el otro.



VISTA DESDE EL COMEDOR HACIA EL LIVING-ROOM

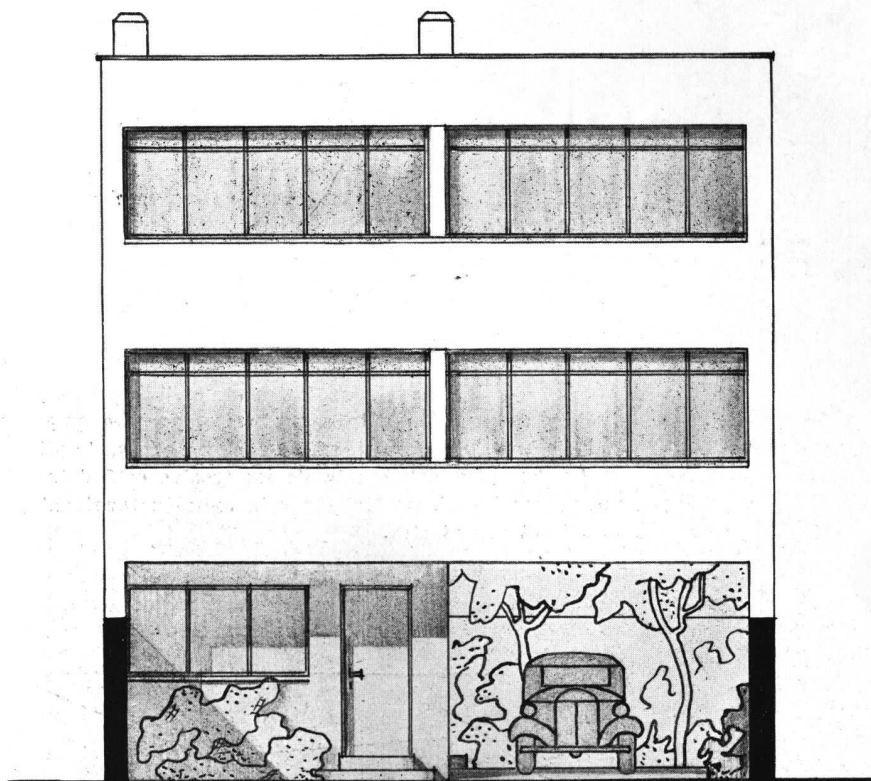
La forma y la distribución de los muebles están determinados por la función exacta de cada uno y por razones de concentración (totalización) de los espacios libres, dejando de esta manera un máximo de libertad de movimientos, facilitando la posibilidad de gimnasia, baile, etc., (los roperos y armarios embutidos no allí donde casualmente queda un recoveco, como se hace a menudo, sino donde son indispensables).

Las ventanas corridas de medianera a medianera dan el máximo de fuerza y uniformidad de luz diurna. El exceso de luz puede ser atenuado por las cortinas. Todos los locales tienen una ventilación transversal y aeración abundante.

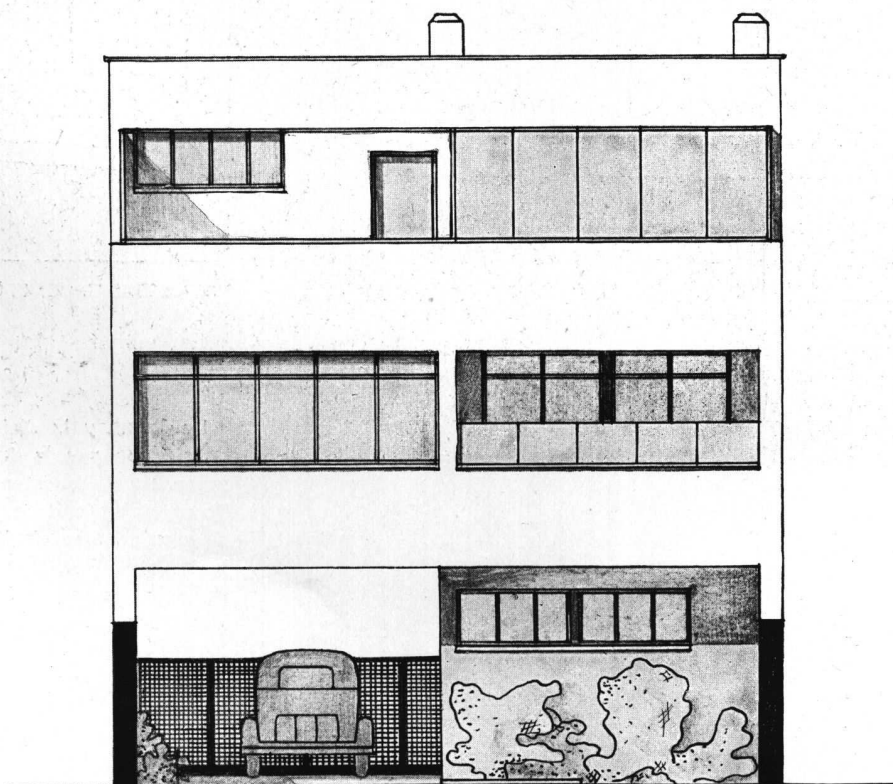
LA CASA DEL Dr. L. N. EN BELGRANO

ESCALA 1.100

FACHADA ANTERIOR



FACHADA POSTERIOR



366

*

NUESTRA ARQUITECTURA

ABRIL 1932

DOS PAGINAS DE MUEBLES MODERNOS



Sillon giratorio en caño de acero cromado, asiento pullman y respaldo en cuero rojo. En el escritorio aplicaciones de acero inoxidable. Ejecución de Gueudet y Rodriguez



Sillón elástico con almohadones desmontables. Mesita con tapa de cristal negro. Proyecto del sillón por J. L. O. y R. R. R. Ejecución de Gueudet y Rodríguez

DERROTANDO AL RUIDO



Por el Arquitecto MARTIN D. de DUBOVAY

BIBLIOTECA



A medida que avanzamos en nuestra era maquinista, creamos más y más ruido. La sinfonía crece siempre, cada vez más grande y más fuerte, y cada máquina inventada se convierte en un nuevo instrumento en el caos gigante que llamamos la vida de la ciudad.

LAS RATAS. — En el Departamento de Investigaciones del Instituto Rockefeller, se han continuado por años experimentos completos para saber como el ruido afecta la vida de los seres en general.

Allí se tomaron 200 ratas recién nacidas y fueron puestas la mitad en un "departamento ruidoso" y la otra mitad en uno silencioso. Por medio de alguna maquinaria, se mantuvo el primero en un ruido constante, usando la misma frecuencia de sonido que en nuestras calles, casas de departamentos, sitios públicos y comercios. Por lo demás los animales disfrutaban de condiciones ideales de vida, en cuanto a alimento e higiene se refiere. La misma alimentación e idénticas condiciones de higiene se aseguraron a las ratas del departamento silencioso.

La experiencia duró por un período largo y fué repetida varias veces. El resultado fué notable.

Las ratas del departamento sin ruido estaban sanas, fuertes, mostraron una gran vitalidad y se propagaron en edad normal. Pero las del departamento con ruido estaban enfermas, débiles, faltas de vitalidad y no se propagaron.

PRESION CEREBRAL — Una serie de experimentos conducidos por el Dr. Foster Kennedy del Hospital Bellevue, en Nueva York, son particularmente interesantes. Ellos probaron que el ruido había producido un aumento en la presión cerebral, que continuó por un largo período antes de volver a lo normal. La reacción fué producida casi siempre por el uso de drogas.

GUERRA CONTRA EL RUIDO. — Después de la publicación de estos hechos toda la prensa y las revistas profesionales lanzaron la voz de alarma

*

369

NUESTRA ARQUITECTURA
ABRIL 1932

y prohijaron la guerra al ruido, que es hoy uno de los movimientos más significativos en los Estados Unidos. Centenares de cerebros trabajan en un propósito común: derrotar al ruido. Pero esta vez la vieja idea de combatirlo por medio de ordenanzas de policía solamente fué desechada, aún cuando al mismo tiempo en todas las principales ciudades se emprendió una acción enérgica para eliminar todo ruido innecesario.

En lugar de depender de la policía para resolver el problema, hay hombres de ingenio que trabajan en invenciones que servirán para defendernos contra la creciente amenaza.

RESOLVIENDO EL PROBLEMA. — La idea principal es evitar la transmisión de la fuerza vibratoria del sonido entre los elementos de la estructura rígida de la construcción y la pared interior y la superficie del piso. A esto se llama "floating construction". El resto del ruido es anulado por aislantes del sonido aplicados directamente a las paredes y cielorrasos.

ERRORES REDUCIDOS EN UN 42 %. — En Nueva York y otras grandes ciudades se hace ahora propaganda, por primera vez en la historia, a oficinas protegidas contra el ruido; algunas están ya en uso con resultados brillantes. El ejemplo más notable es la oficina de Cleveland de la Western Union Telegraph Co. Las condiciones en que se escucha son tanto mejores que se ha obtenido una reducción de 42 % en los errores cometidos.

EL FUTURO. — Yo me aventuro a decir que el futuro pertenece a las construcciones protegidas contra el ruido. Veremos una emigración de hombres de negocios hacia oficinas silenciosas, de enfermos hacia hospitales silenciosos, de viajeros a hoteles silenciosos, y de habitantes de las ciudades hacia casas de departamentos silenciosas.

Me aventuro también a decir que en un futuro no muy distante, ciudades enteras serán demolidas para levantar en su lugar ciudades sin ruido. Ha llegado el día en que el constructor precavido tiene que consultar un arquitecto que sepa como hacer un edificio a prueba de ruidos, como una manera de hacer una inversión inteligente y a la altura de los tiempos.



NOTAS Y COMENTARIOS

La arquitectura es una vieja muda de cuya existencia pocos tienen noticia. Muchas personas instruídas encuentran interés en discutir tópicos de literatura, música y pintura. Y conocen las obras maestras y pueden dar detalles sobre los genios que las han creado. Pero de arquitectura no conocen ni saben casi nada, y su interés por esos temas es muy limitado. ¿Por qué?

Probablemente la principal razón es que no existe la crítica arquitectónica. Los diarios dedican largos artículos cuando aparece algún nuevo libro o cuando se ha puesto en escena alguna nueva pieza. ¿Pero quién se ocupa de juzgar una nueva construcción, aun cuando sea un edificio de mucha importancia? Los grandes diarios apenas si se enteran de ello. A la verdad, las revistas técnicas ofrecen descripciones de la nueva obra, pero se trata de artículos informativos y de ninguna manera críticos.

Creemos que debe haber una crítica arquitectónica, porque sin ella será difícil crear en la masa una conciencia arquitectónica. Convenimos en que la tarea no ha de ser muy grata en nuestro medio, donde la falta de costumbre hará pensar a algún profesional que se trata de una irreverencia, sobre todo en los primeros tiempos; pero como alguna vez hay que empezar, pronto ofreceremos a nuestros lectores la crítica objetiva de algunos proyectos de casas baratas; hemos elegido intencionalmente este tema, por tratarse de obras de evidente interés público.

